

Zmluva o prevode nehnuteľnosti

(ďalej len ako „Zmluva“)

uzatvorená podľa ust. § 588 a nasl. Zákona č. 40/111964 Zb., občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 138/1991 Zb., o majetku obcí v znení neskorších predpisov medzi:

1. Mgr. Juraj Balogh, rodený Balogh

trvale bytom: Komenského 58, 040 01 Košice
(ďalej len ako „Predávajúci“)

a

2. Obec Kysak

IČO: 00324400

so sídlom: Obecný úrad Kysak 146, 044 81 Kysak
konajúca starostom obce Ing. Ľubomírom Krajňákom
(ďalej len ako „Kupujúci“)

(ďalej Predávajúci a Kupujúci spoločne aj len ako „Zmluvné strany“)

Zmluvné strany sa nižšie uvedeného dňa, mesiaca a roku dohodli na uzavretí tejto zmluvy, ktorou dochádza k prevodu nehnuteľného majetku z vlastníctva občana do vlastníctve obce (ďalej len „Zmluva“).

Článok I.

Úvodne ustanovenia

1. Predávajúci vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti – pozemku parcely reg. „E“ č. 433/10 o výmere 343973 m² - lesné pozemky, evidovaného v KN na LV č. 811 vedenom Okresným úradom Košice - okolie, katastrálnym odborom, pre katastrálne územie Kysak, obec Kysak, okres Košice - okolie (ďalej len „Pozemok“).
2. Prevod časti Pozemku v zmysle čl. II tejto Zmluvy schválilo Obecné zastupiteľstvo Obce Kysak dňa 10. 6. 2015 uznesením č. 67/46/2015, ktoré tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy.

Článok II.

Predmet Zmluvy

1. Predávajúci sa zaväzuje na základe tejto Zmluvy previesť a touto Zmluvou prevádza na Kupujúceho vlastnícke právo k časti 1 Pozemku o výmere 2160 m² tak, ako je zameraná v geometrickom pláne č. 14/15 zo dňa 5. 6. 2015 vypracovanom Ing. Zuzanou Šuchaňovou (ďalej len „Časť 1 Pozemku“ alebo „Predmet prevodu“), ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy a Kupujúci Časť 1 Pozemku od Predávajúceho kupuje a prijíma do svojho výlučného vlastníctva.
2. Predávajúci a Kupujúci sa zároveň dohodli, že Časť 1 Pozemku sa odčlení od parcely registra „E“ č. 433/10 uvedenej v čl. I ods. 1 tejto Zmluvy a pričlení sa k pozemku parcely registra „C“ č. 608/30 o výmere 1112 m² vedenému ako ostatné plochy, evidovanému v KN na LV č. 649 vedenom Okresným úradom Košice - okolie, katastrálnym odborom, pre katastrálne územie Kysak, obec Kysak, okres Košice – okolie, ktorý je vo vlastníctve Kupujúceho, tak ako je to zamerané v geometrickom pláne uvedenom v predchádzajúcom odseku tohto článku.

Článok III.

Kúpna cena a jej vyporiadanie

1. Zmluvné strany sa dohodli na kúpnej cene za Predmet prevodu v celkovej výške **12.960,- EUR** (slovom: **dvanásťtisíc deväťstošesťdesiat** eur).
2. Kúpnu cenu podľa predchádzajúceho odseku v súlade s ust. § 11 ods. 4 písm. b) zákona č. 369/1990 Zb., o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov schválilo Obecné zastupiteľstvo Obce Kysak dňa 10. 6. 2015 uznesením č. 67/46/2015, ktoré tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy.
3. Kúpna cena bude uhradená Kupujúcim do 1 mesiaca od povolenia vkladu v prospech Kupujúceho na účet Predávajúceho: IBAN: SK98 1100 0000 0026 1331 2794 SWIFT TATRA SK BX, OPK 635823, vedený v Tatra banka, a.s.

Článok IV.

Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Predávajúci sa zaväzuje v období od uzatvorenia tejto Zmluvy do okamihu nadobudnutia vlastníckeho práva Kupujúceho k Predmetu prevodu nepreviesť tento na tretiu osobu ani neuzavrieť akúkoľvek zmluvu o jeho budúcom prevode a nezaťažiť ho v prospech tretích strán akýmkoľvek vecným právom či obligačným právom tretích osôb, najmä záložným právom, vecným bremenom, predkupným právom, ručením, právom nájomným, právom výpožičky, apod.
2. V prípade porušenia akejkoľvek povinnosti Predávajúceho uvedenej vyššie v tomto článku, má Kupujúci právo od tejto Zmluvy odstúpiť.

Článok V.

Vyhlásenia

1. Predávajúci vyhlasuje a uisťuje Kupujúceho, že neučinil žiadnu právnu dispozíciu či akýkoľvek iný úkon, ktorý by znemožnil, zaťažil či akokoľvek spochybnil vznik vlastníckeho práva k Predmetu prevodu podľa tejto Zmluvy alebo zhoršil právne postavenie Kupujúceho v súvislosti s nadobudnutím Predmetu prevodu.
2. Kupujúci vyhlasuje, že je mu dobre známy stav Predmetu prevodu a že ho v tomto stave touto Zmluvou v súlade s jej čl. II kupuje.

Článok VI.

Vklad, ostatné dohody

1. Vlastnícke právo k Predmetu prevodu prechádza na Kupujúceho vkladom vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.
2. Na základe tejto Zmluvy sa Okresnému úradu Košice - okolie, katastrálnemu odboru predloží návrh na vklad vlastníckeho práva v prospech Kupujúceho v súlade s touto Zmluvou.
3. Správny poplatok za konanie pred Okresným úradom Košice - okolie, katastrálnym odborom hradí Kupujúci.

Článok VII.

Odstúpenie od Zmluvy

1. Zmluvné strany sú oprávnené od tejto Zmluvy odstúpiť zo zákonných dôvodov a ďalej v prípadoch výslovne uvedených v tejto Zmluve.
2. Kupujúci je oprávnený od tejto Zmluvy ďalej odstúpiť v prípade, že z akéhokoľvek dôvodu nedôjde k prevodu vlastníckeho práva k Časti 1 Pozemku z Predávajúceho na Kupujúceho podľa tejto Zmluvy, t. j. pokiaľ bude návrh na povolenie vkladu vlastníckeho práva k Predmetu prevodu zamietnutý alebo bude konanie o povolení vkladu vlastníckeho práva zastavené. V prípade, že Kupujúci nevyužije svoje právo na odstúpenie od tejto Zmluvy

podľa prvej vety tohto odseku, zaväzujú sa Zmluvné strany túto Zmluvu písomným dodatkom bezodkladne doplniť resp. zmeniť tak, aby boli odstránené prekážky uskutočnenia vkladu a bol pri tom zachovaný zmysel tejto Zmluvy.

3. Odstúpenie od Zmluvy musí byť uskutočnené písomne a je účinné okamihom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane.
4. Akákoľvek písomnosť doručovaná podľa tejto Zmluvy sa doručuje na adresy Zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto Zmluvy.

Článok VIII.

Spoločné a záverečné ustanovenia

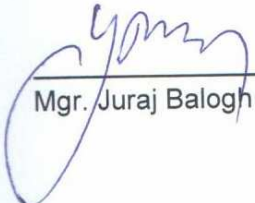
1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom jej zverejnenia v súlade s ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964, občianskeho zákonníka.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú jej prílohy, tak ako sú uvedené v texte Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť najvyššie úsilie k zmierlivému riešeniu sporov či nezrovnalostí vzniknutých z tejto Zmluvy či v súvislosti s ňou.
4. Táto Zmluva sa spravuje a vykladá v súlade s právnymi predpismi Slovenskej republiky.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu. Súčasne s touto Zmluvou bude Zmluvnými stranami podpísaný v dvoch (2) vyhotoveniach návrh na vklad vlastníckeho práva Kupujúceho k Predmetu prevodu, pričom Zmluvné strany na podanie návrhu na vklad splnomocňujú Kupujúceho, ktorý návrh podá spoločne s touto Zmluvou Okresnému úradu Košice - okolie, katastrálnemu odboru na účely vkladu vlastníckeho práva Kupujúceho k Predmetu prevodu.
6. Pokiaľ sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným, neúčinným či nevymáhateľným, nebude to mať vplyv na platnosť, účinnosť a vymáhateľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy, a Zmluvné strany sa zaväzujú do 14 dní nahradiť takéto neplatné, neúčinné alebo nevymáhateľné ustanovenie novým ustanovením, ktorého znenie bude zodpovedať zámeru vyjadrenému pôvodným ustanovením a touto Zmluvou ako celkom.
7. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si všetku súčinnosť pre prípad, že Okresný úrad Košice – okolie, katastrálny odbor preruší konanie alebo vyzve Zmluvné strany alebo niektorú z nich na doplnenie, opravu či iný úkon v súvislosti s konaním o povolenie vkladu vlastníckeho práva v prospech Kupujúceho v súlade s touto Zmluvou.
8. Akékoľvek zmeny alebo dodatky tejto Zmluvy musia byť uskutočnené písomnou formou a musia byť, pokiaľ nie je v tejto Zmluve dohodnuté inak, podpísané oboma Zmluvnými stranami.
9. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní, podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne a potvrdzujú jej autentickosť svojimi vlastnoručnými podpismi.

Prílohy:

1. Uznesenie Obecného zastupiteľstva Obce Kysak č. 67/46/2015 zo dňa 10. 6. 2015
2. Geometrický plán č. 14/15 zo dňa 5. 6. 2015
3. Dodatok č. 2 k zmluve o nájme lesných pozemkov za dňa 10.12.2008.


V Košiciach, dňa 25.9.2015

Predávajúci:


Mgr. Juraj Balogh

V Kysaku, dňa 25.9.2015

Kupujúci:


Ing. Ľubomír Krajňák
Starosta Obce Kysak



Dodatok č. 2

k zmluve o nájme lesných pozemkov zo dňa 10.12.2008

uzavretou medzi

Mgr. Juraj Balogh rod. Balogh

r.č. 700926/8872 nar. 26.9.1970

Sídlo: 040 01 Košice, Komenského 58

d'alej ako **Prenajímateľ**

a

Firma VLARO s.r.o.

IČO: 36586749

Sídlo: 040 01 Košice, Vodná 6

d'alej ako **Nájomca**

I.

Podľa Zmluvy o prevode nehnuteľnosti medzi Mgr. Jurajom Baloghom a Obcou Kysak sa prevádza časť pozemku o výmere 2160 m² zameranej v geometrickom pláne č 14/15 z parcely reg. „E“ č. 433/10 do vlastníctva Obce Kysak.

Podpisom tohto dodatku zmluvnými stranami zaniká nájomný vzťah na časti pozemku o výmere 2160 m², ktorá bola prevedená do vlastníctva Obce Kysak.

II.

Prílohou tohto dodatku je kópia Geometrického plánu č. 14/15 zo dňa 5.6.2015 v ktorom je uvedená zmena graficky podchytená.

III.

Zmeny uvedené v dodatku č.2 nadobúdajú platnosť dňom podpisu tohto dodatku zmluvnými stranami. Ostatné ustanovenia Zmluvy o prenájme lesných pozemkov ostávajú bez zmeny.

Tento dodatok je vyhotovený v dvoch exemplároch pričom jeden dostane prenajímateľ a jeden nájomca.

V Košiciach dňa 11. augusta 2015

Za prenajímateľa



Mgr. Juraj Balogh

Za nájomcu



Ing. Róbert Bradovka

VLARO s.r.o.

Vodná 6, 040 01 Košice

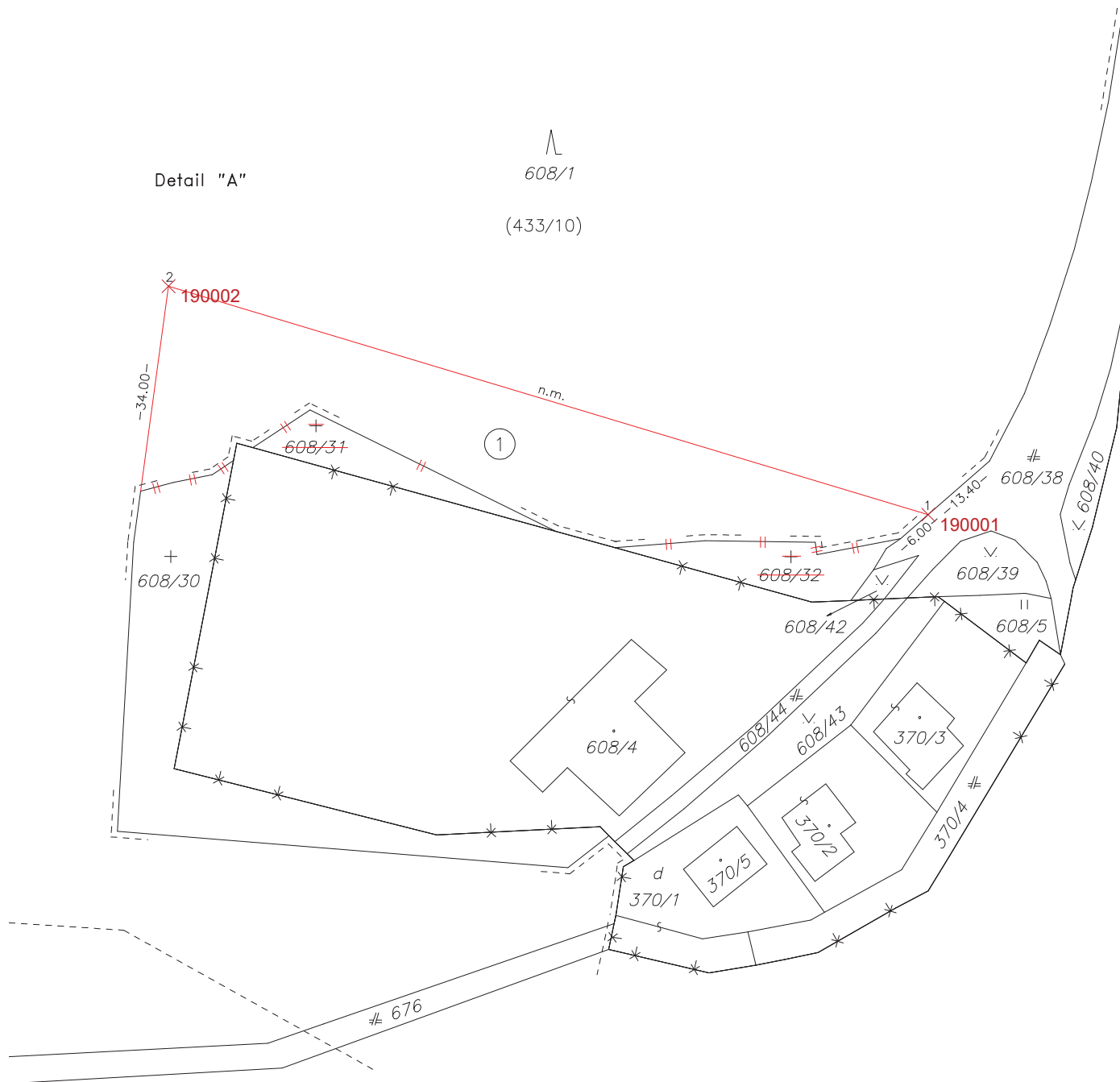
IČO: 36 586 749

IČ DPH: SK2021908537

Detail "A"

608/1

(433/10)



Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností

Vyhoviteľ EURO GEO, s.r.o. Kmeťova 36 040 01 Košice IČO: 36 214 515	Kraj <i>Košický</i>	Okres <i>Košice – okolie</i>	Obec <i>KYSAK</i>		
	Kat. územie <i>Kysak</i>	Číslo plánu <i>14/15</i>	Mapový list č. <i>XXI-12-16</i>		
GEOMETRICKÝ PLÁN na <i>oddelenie pozemku p.č. 608/30 s určením vlastníckeho práva a vyňatie z LP</i>					
Vyhoviteľ		Autorizačne overil		Úradne overil Meno:	
Dňa: <i>05.06.2015</i>	Meno: <i>Ing.Zuzana Šuchaňová</i>	Dňa: <i>05.06.2015</i>	Meno: <i>Ing.Zuzana Šuchaňová</i>	Dňa:	Číslo:
Nové hranice boli v prírode označené <i>drevenými kôlkmi</i>		Náležitostami a presnosťou zodpovedá predpisom		Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii	
Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č. <i>819</i>		Pečiatka a podpis		Pečiatka a podpis	
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii					

VÝKAZ VÝMER

Doterajší stav				Zmeny				Nový stav									
pzk. vložky	listu vlastn.	Číslo parcely		Výmera		Druh pozemku	Diel číslo	k parcele číslo	m ²	od parcely číslo	m ²	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník, (ind opráv. osoba) adresa, (sídlo)	
		PK	LV	PK	KN-E								KN-C	ha			m ²
	811		433/10		34	3973	lesný poz.	1	608/30	2160		(433/10)	34	1813	lesný poz.)	Doterajší	
	649		608/30		1112	1112	ost.pl.	1		433/10 608/31 608/32	2160 219 255	608/30		3746	ost.pl. 32	Obec Kysak Obecný úrad Kysak 146 IČO: 00324400	
	649		608/31		219	219	ost.pl.		608/30	219		608/31			zaniká		
	649		608/32		255	255	ost.pl.		608/30	255		608/32			zaniká		
Spolu:					34	5559				2634	2634		34	5559			
Stav podľa registra C KN																	
	649		608/1		51	8493	lesný poz.		608/1			608/1	51	6333	lesný poz. 38	Doterajší	
	649		608/30		1112	1112	ost.pl.		608/30			608/30		3746	ost.pl. 32	ako v stave právnom.	
	649		608/31		219	219	ost.pl.		608/31			608/31			zaniká		
	649		608/32		255	255	ost.pl.		608/32			608/32			zaniká		
Spolu:					52	0079							52	0079			

Pozn. Novonavrhovany druh pozemku p.č. 608/30 možno do KN zapísať iba na základe doloženia príslušného rozhodnutia orgánu ochrany LP o vyňatí dielu č. 1 z LP.

Legenda: kód spôsobu využitia 38 Pozemok s lesným porastom, dočasne bez lesného porastu na účely obnovy lesa alebo po vykonaní náhodnej ťažby

32 Pozemok, na ktorom je cintorín alebo urnový háj